

Mittersiller Nachrichten

SALZBURGER WOCHEN

SPEZIAL 27 // 16. AUGUST 2018

+ region
mittersill
hollersbach.stuhlfelden

erleben | shoppen | genießen

Veranstaltungen

MITTERSILL

ZENTRUMSPARKPLATZ:

Mittersiller Wochenmarkt, jeden Freitag von 9 bis 13 Uhr.

FAHNENGÄRTNER:

Firmenführungen immer dienstags (9 Uhr) und donnerstags (14 Uhr). Anmeldungen bis zum jeweiligen Vortag der Führung bis 12 Uhr.

STADTZENTRUM: Moonlight Shopping, Freitag, 24. August, ab 18 Uhr.

LEBZELTERGASSE: Flohmarkt, Samstag, 25. August.

RESTAURANT SUNNSEIT:

Fullmoon-Dinner, Samstag, 25. August, 19 Uhr.

TEICHANLAGE NPZ: Mondschein-Kneippen, Sonntag, 26. August, 19.30 Uhr.

LEBZELTER- & HINTERGASSE:

Mittersiller Strudelfest, Sonntag, 2. September, 11 Uhr.

MITTERSILL: Komponistenforum, 14. bis 20. September (Freitag bis Donnerstag).

GOLFPLATZ HOHE TAUERN: Bundesgolftage, 18./19. September (Dienstag/Mittwoch).

HOLLERSBACH

KRÄUTERGARTEN: Kräuterwanderung, jeden Dienstag, 10 Uhr.

STUHLFELDEN

NEUMAIER-HÄUSL: Projekt „Café Susi“, Montag, 27. August, 19 Uhr.

PUMPTRACK

Eröffnung der Anlage (am Sportplatz Mittersill) am Freitag, 31. August (16.30 Uhr), und am Samstag, 1. September.

Die Hohe Tauern Wandertage locken

Vom 31. August bis 2. September ist die Mittersill Plus-Region der Hotspot für alle Wanderfreunde. Dabei gibt es auch lukullische Erlebnisse. **Seiten 8/9**



Es ging rund beim Jubiläums-Stadtfest

Mittersill feierte 10 Jahre Stadterhebung und gleichzeitig 50 Jahre Schützenkompanie. Ein ganzes Wochenende ging die Post ab – 5000 Besucher machten begeistert mit und genossen das abwechslungsreiche Programm. **Seiten 12/13**

BILD: REIFMÜLLER

STANDPUNKT

Roland Rauch



Hohe Tauern Wandertage

Die Bauernherbst-Eröffnung in Bruck/Fusch sowie das Strudelfest in Mittersill läuten am ersten September-Wochenende den Bauernherbst in der Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern ein. Im Salzburgerland als fünfte Jahreszeit bekannt, ist dieser voll von Veranstaltungen rund um Tradition und lebendigem Brauchtum.

Der Herbst bietet auch traditionell stabiles Wanderwetter. Daher haben wir als Nachfolgeveranstaltung der erfolgreichen Wander-WM heuer zum zweiten Mal die Hohe Tauern Wandertage im herbstlichen Veranstaltungsprogramm. Hier werden an drei Tagen die Facetten des Wanderns erlebbar, die unsere Region so attraktiv für Outdoorbegeisterte machen.

Am Freitag, 31. August, gibt es mit Harry Prünsters musikalischer Hüttenwanderung zum Hochmoorstüberl einen musikalischen Auftakt, der Spaß und Geselligkeit in den Vordergrund stellt. Am Samstag 1. September, folgt die sportliche Herausforderung: Beim Hohe Tauern Wandermarathon können die Teilnehmer auf 20 km oder 42 km auf neuer Strecke ihre Fitness und Ausdauer testen. Zum Abschluss der Hohe Tauern Wandertage findet am Sonntag, 2. September, das Strudelfest im Zentrum von Mittersill statt. Eine kulinarische Wanderung führt die Teilnehmer der Wandertage zum Fest, wo die Veranstaltungsreihe einen würdigen Abschluss findet. Wir freuen uns auf einen bunten Bauernherbst mit einzigartigen Wandererlebnissen.

Schalke und Ferienregion verlängern Kooperation

Diese Partnerschaft passt: Deshalb verlängerten der deutsche Bundesligist und die Touristiker ihre Zusammenarbeit vorzeitig bis 2021.

Mittersill/Hollersbach. Von 29. Juli bis 6. August war der deutsche Traditionsverein zum wiederholten Male auf Trainingslager in Mittersill. Die Mannschaft begleiteten dabei rund 1500 Fans, welche die ganze Woche über ein buntes Rahmenprogramm nutzten. Geboten wurden unter anderem eine Fanwanderung mit Olaf Thon, ein Ausflug nach Innsbruck, ein Kinoabend im Lichtspiele Mittersill sowie sportliche Aktivitäten, etwa eine E-Bike-Tour und Bogenschießen.

Größer als je zuvor fand dieses Mal bereits am Montag die Blau-Weiße-Nacht statt – sie wird aufgrund ihres Erfolgs schon als „Saisonöffnung Austria“ be-

zeichnet. An die 1000 Fans trafen sich zum Auftakt des Trainingslagers an der Talstation der Panoramabahn in Hollersbach und nutzen die Gelegenheit, ihren Idolen ganz nahe zu kommen, Erinnerungsfotos zu schießen und Autogramme zu ergattern.

Begeht: Königsblaue Lederhosen von Leder Ritsch

Heiß her ging es bei der Versteigerung einer königsblauen Lederhose von Leder Ritsch. Für 1904 Euro wechselte das Stück den Besitzer, und der Betrag kommt der Stiftung „Schalke hilft!“ zugute. Gerhard Ritsch hatte insgesamt 50 Schalke-Lederhosen gefertigt. Er freute sich: „Mit unserer Serie

an gleichfarbigen Lederhosen wollten wir unseren Beitrag leisten, um den Fans einen besonderen Aufenthalt zu bieten.“

Sportlich ging es am Mittwoch auch abseits des Fußballplatzes zu, als der Golfclub Hohe Tauern zu einem Golf-Duell lud. Für die Golf-Erfahrenen, darunter Olaf Thon, ging es am Vormittag auf den Golfplatz, um sich mit sportlichem Ehrgeiz zu messen. Alle Golf-Neugierigen durften am Nachmittag auf der Driving Range sowie beim Putten erste Erfahrungen sammeln. Bereits vor dem ersten Abschlag wurde Olaf Thon zudem die Ehrenmitgliedschaft im Golfclub Hohe Tauern verliehen und diese, ebenso wie die



Vorne v. l.: Johannes Hörl (Vorstand GROHAG), Bgm. Wolfgang Viertler (Mittersill), Christian Wörster (GF Ferienregion National Park Hohe Tauern), Rudi Göstl (Vorstand Bergbahnen Wildkogel); hinten v. l.: Roland Rauch (GF Mittersill Plus), Alexander Jobst (Vorstand Marketing FC Schalke 04), Christopher Losmann (Marketingleiter Airport Salzburg), Christian Heidel (Sportdirektor FC Schalke 04) und Bernhard Gruber (Vorstand Bergbahnen Wildkogel).

BILD: ANDREAS RACHERSBERGER



Das Mittersiller Stadion war ein Hotspot für die Fans. Auch zu den Trainings kamen tausend und mehr Zuschauer.



BILDER: MPLUS

Sieger des Turniers, im Anschluss mit einem gemeinsamen Essen gebührend gefeiert.

Parallel zum Trainingslager der Profis fand in Stuhlfelden die Knappen-Fußballschule mit 77 Kindern und von Freitag bis Sonntag das Schalke Sponsoren-Camp mit internationalen Vertre-

tern der Wirtschaft in Mittersill statt. Dass nicht nur die blau-weißen Fans, sondern auch Mannschaft, Trainer und Verantwortliche immer wieder gerne nach Mittersill kommen, zeigt auch die vorzeitige Verlängerung der Partnerschaft. Bei einer Pressekonferenz auf der Toni-Alm wurde eine

Zusammenarbeit zwischen dem Traditionsverein und der Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern für weitere zwei Jahre bis 2021 verkündet. Somit wird sich Schalke 04 auch in den kommenden Jahren im Rahmen des Trainingslagers in Mittersill auf die Bundesliga-Saison vorbereiten.

„Wir freuen uns sehr auf das Wiedersehen mit Mittersill mit seinen exzellenten Trainingsmöglichkeiten, den attraktiven touristischen Angeboten und seiner einmaligen Gastfreundschaft“, erklärt Schalkes Marketingvorstand Alexander Jobst. Siehe auch **Seiten 21 und 23**.



FASHION
HIGHLIGHTS
TRENDS!

MOOSBRUGGER
MITTERSILL

www.mode-moosbrugger.at

Café Susi in Neumaier-Häusl

Wolfgang Seierl entwickelte ein neues Projekt für Stuhlfelden, dann steigt das „kofomi“ in Mittersill.

Stuhlfelden. Von 2015 bis 2017 fand das internationale Künstlersymposium ORTung unter der Leitung von Wolfgang Seierl statt. Die dabei erworbenen positiven Erfahrungen haben ihn bewogen, ein Projekt für Stuhlfelden zu entwerfen, das auf diesen Erfahrungen aufbaut.

Das Projekt orientiert sich an der Idee des Dojishinko (japanisch: zur selben Zeit am selben Ort). Dojishinko ist eine von der ORTung-Teilnehmerin Toshiko Oka entworfene Form des gemeinsamen Tuns und Gestaltens.

Seierl: „Es ist ein sehr offener, freier und kreativer Umgang mit sich und den anderen einer Gruppe über einen längeren Zeitraum,

in dem sich Strukturen bilden und wachsen können, nicht an Ergebnissen orientiert, trotzdem aber auf solche zusteuernd.“

Seierl möchte in erster Linie Menschen in Stuhlfelden ansprechen, sie animieren mitzumachen, sich auf Begegnungen einzulassen. Sie werden angeregt, sich eine Person aus Stuhlfelden und Umgebung zu suchen, um diese im weitesten Sinn zu „porträtieren“. Also zunächst sehen, beschreiben, vielleicht zeichnen, sich mit ihr kreativ-künstlerisch auseinandersetzen, wie es im Alltag normalerweise nicht passiert. Es gelte im Fremden das Eigene, Gemeinsame, Verbindende zu entdecken. Neues könne nur ent-



Das Neumaier-Häusl soll der zentrale Ort und Treffpunkt mit Kaffeehaus-Charakter sein.

BILD: SIMO

stehen, wenn Altes losgelassen werde. Dieses Loslassen und Gestalten lustvoll und als künstlerische wie soziale, zwischenmenschliche Qualität erleben zu können ist das Ziel. Die Ergebnisse (Fotos, Tonaufnahmen, Videos, Zeichnungen, Texte usw.) werden im „Neumaier-Häusl“ öffentlich zugänglich sein.

Der Zeitraum des Dojishinko beträgt üblicherweise einen Tag, in Stuhlfelden soll die Dauer auf zwei Wochen und das gesamte Ortsgebiet ausgedehnt werden. Eröffnung des Projektes ist am

Montag, 27. August, 19 Uhr. Präsentation und Abschlussfest am Samstag, 8. Sept., 19 Uhr, jeweils im Neumaier-Häusl. Übrigens: „Susi“ steht für „Soziale und soziokulturelle Interaktionen“).

Wolfgang Seierl bleibt dann in der Region, denn vom 14. bis 20. September findet in Mittersill das heurige Komponistenforum statt. Das Motto lautet: „Streng geheim vom geheim(nisvoll)en Zugang zur Kunst über Schrift, Code und Verschlüsselung“.

Detaillierte Infos gibt es unter: WWW.KOFOMI.COM

NEU

ZÜNDAPP

FISCHER
die fahrradmarke

prostis
autoboutique

Autozubehörhandel & Kfz Meisterwerkstatt

Firma Daniela Prostač
Zellerstraße 83 | 5730 Mittersill
T 065 62 / 50 85 | F Dw 4 | info@prosti.at | www.prosti.at

WIR BELIEBEN UNS AN ALLE UNSEREN KUNDEN ANZUSCHLIESSEN

**Echtes Qualitätshandwerk,
hochwertige Produkte**

Die eigenen vier Wände haben für uns alle einen hohen Stellenwert. Wir sind Ihr kompetenter Partner für Fenster, Türen, Küchen, maßgefertigte Möbel und Innenausbau. Für umfassende Beratung nehmen wir uns Zeit und gehen auf Ihre Wünsche ein. Qualität zählt dabei immer. Von der Auswahl der Produkte namhafter Hersteller, über die maßgenaue Planung bis hin zur perfekten Montage durch unsere qualifizierten Mitarbeiter.

**Als Tischlereibetrieb mit langjähriger Tradition sind wir
Ihr richtiger Ansprechpartner – wir sind gerne für Sie da!**

Toni Riedlsberger
Tischlermeister

Küchen | Fenster + Türen | Innenausbau

Jochberg 8, 5731 Hollersbach | Tel. 06562-8510 | Mobil: 0664-43 39 226
E-Mail: toni@riedlsberger.at | www.riedlsberger.at

Zeltlager der Feuerwehrjugend

Am Hintersee erlebten die Jugendlichen besondere Tage mit vielen Aktivitäten. Zu ihrer Freude erhielten sie auch eine Spende der Landjugend, mit der neue Helme angekauft wurden.

Mittersill. Heuer war es wieder einmal Zeit für das Zeltlager der Feuerwehrjugend Mittersill. Von 9. bis 12. Juli wurden wieder die Zelte beim Hintersee – bei der Hütte des Vitus Hochfilzer – aufgeschlagen. Neben drei Jugendbetreuern waren acht Jugendliche mit viel Spaß dabei. Obwohl das Wetter eher durchwachsen war, wurde für Abwechslung gesorgt, und die Tage vergingen im wie im Flug.

Ein herzlicher Dank der Feuerwehr geht an Hans Ronacher und Ernst Gratz, welche den Jugendlichen ein Schießen beim „Schießstand Haidbach“ ermöglichen.

Am 10. Juli besuchte das Feuerwehrkommando mit einer Abordnung der Landjugend Mittersill-Hollersbach das Zeltlager. Nach der Verköstigung mit einem



Die jungen Feuerwehrleute, Vertreter der Landjugend und des Ortsfeuerwehrkommandos unterstützen sich gegenseitig.

BILD: FF MITTERSILL

Spanferkel, welches den Gästen dankenswerterweise durch Dr. Njegos Cvorak serviert wurde, übergab die Landjugend der Feuerwehrjugend Mittersill einen Scheck in Höhe von 1000 Euro.

Mit dieser Spende wurden unter anderem neue Schutzhelme für die Jugendlichen angekauft. Die Feuerwehrjugend bedankt sich mit einem herzlichen „Vergelt's Gott“ dafür!

Ein weiterer großer Dank geht an Herrn Josef Schnöll und die Firma Hofer KG für das Sponsoring der Zelttage, sowie allen weiteren Gönnern der Feuerwehrjugend Mittersill.



AUTUM STYLES



















Zellerstrasse 1 | Tel. +43 (0) 6562 20392 | shoeXtra.mittersill@ebg.at

Die Brunnen von Mittersill

Stadtarchivar Hannes Wartbichler hat sich besonnen, gleichzeitig mit der Neugestaltung des Stadtplatzes über den „Marktbrunnen“ und allgemein über die Brunnen von Mittersill zu berichten. Dabei stieß er auf allerhand interessante Details.

Mittersill. Schon in der ältesten Darstellung von Mittersill – dem Stich von Petrus Schmid um 1770 – ist der Marktplatz mit einem Brunnen oder einer Brunnensäule dargestellt. Bei dem Häuschen vor den Tildachhäusern wird es sich wahrscheinlich um das Objekt „Pranger, Narrenhäusl und Prechl“ handeln, wie dies in der Abhandlung zum Oberbräuneubau nach dem Marktbrand von 1746 genannt wird.

Ein schönes Bild vom Marktplatz mit dem Hundhaus stammt aus 1850. Auf der Ansicht des Marktes Mittersill von Wolfgang Scheuchzer ist der Brunnen etwa an jener Stelle platziert wie auch der jetzige. Neben dem Hauptbrunnen ist auch der „Brunntrog“ für die Viehtränke abgebildet.

1902 wurde dann der alte Brunnen umgestaltet, es wurde die „Brunnstub´n“ eingerichtet. Sie war gleichzeitig Wasserentnahmestelle für die Marktbesucher als auch Viehtränke für die Marktbauern. Im „Salzburger Volksblatt“ war zu lesen: „Mittersill, 21.11.1902 – Fertigstellung des neuen Brunnens, (...) präsentiert sich als prächtige Zierde unseres Marktplatzes.“ Weiter heißt es, dass „Steinmetz Nickulusi diesen Brunnen zum Preis von 1.800 Kronen hergestellt hatte“ (Chronik Mittersill, 1985). Diese Granitsäule steht noch heute in einem Privatgarten.

Zur Podiumsdiskussion „Altes Erhalten – Neues gestalten“ am 13. Juni 1989 schrieb die Mittersiller Heimatdichterin Frieda Lam-

berger ein Gedicht, einige Zeilen davon auch über den Brunnen: „Versetzen sich die alten Leut´ etwa fünfzig Jahr zurück, vermischen sie in Mittersill manch altgeohntes Stück. Mitten im Ort die Brunnstüb´n war – fast klingt´s wie eine Mär, doch wenn man es genau bedenkt, ist´s gar nicht so lange her. Es labten Küh´ und Rösser sich hier an dem kühlen Nass. Vielleicht fanden sie es genauso gut wie die Menschen das Bier vom Fass? Die Brunnstüb´n gibt es längst nicht mehr – die ist schon lange fort. Ein Marktbrunnen plätschert jetzt als Zierd´ für den ganzen Ort.“

„Mittersill soll Schmuckstück werden“, hieß es in den Salzburger Nachrichten vom 14. April 1959: „Der Pinzgauer Markt Mit-

tersill hat Ambitionen – und wenn die Anzeichen nicht trügen, wird er dieses Ziel auch erreichen –, ein Schmuckstück unter den Salzburger Fremdenverkehrsorten zu werden. Das Programm, das noch bis Saisonbeginn verwirklicht werden soll, sieht u. a. die Verbesserung und Verschönerung aller Plätze und Grünanlagen vor. Außerdem wird der Marktbrunnen entsprechend überholt und umgestaltet. [...]“

Bisher wussten wir nicht, wann genau der neue Brunnen – geschaffen vom örtlichen Bildhauer Josef Gratz – errichtet und aufgestellt wurde. Erst in den privaten Aufzeichnungen des Friseurmeisters Franz Sinnhuber (1901–1984) findet sich folgender Eintrag: „[...] mit der Abtragung

SPARKASSE  **Mittersill** 

#glaubandich
Wir tun es auch.

Wir unterstützen dich auf deinem Weg, egal, wohin er dich führt. Mit Gratis-Bankomatkarte, vergünstigten Tickets und George, dem modernsten Banking Österreichs. sparkasse.at/mittersill

Bei Kontoeröffnung:
20 Euro
oder Billabong-Rucksack!*

*Aktion gültig für alle Jugendlichen bis zum 19. Geburtstag, die bis 31. Dezember 2018 ein kostenloses spark7 Konto in der Sparkasse Mittersill eröffnen (bei unter 14-jährigen ist die Unterschrift der Eltern notwendig). Der 20-Euro-Bonus wird direkt aufs Konto gebucht. Billabong-Rucksack erhältlich solange der Vorrat reicht! Nicht mit anderen Kontoeröffnungsförderaktionen kombinierbar.



Ein Stich – um 1770 von Petrus Schmid – zeigt den Marktplatz mit Brunnen oder Brunnensäule.



Brunnen vor dem Hundhaus – das Bild von 1850 stammt von Wolfgang Scheuchzer.



Hochwasser im Jahre 1903: Die neue Brunnstube mit der Granitsäule.



Schauspiel-Superstar Clark Gable mit Gattin vor dem Brunnen.

BILDER: STADTARCHIV MITTERSILL

des alten Teiles des Marktplatzes wurde auch am 4. 8. 1959 begonnen, auch die Aufstellung des neuen Marktbrunnens mit der Figur des Hans Peter [Anm. Autor: Peterleitner] und der Gans erfolgte an diesem Tag.

Nicht die Marktgemeinde, vielmehr der Verschönerungsverein unter Waldemar Goldmann und Josef Schnöll finanzierte mit Spenden der Bevölkerung diesen Brunnen. Und der

neue Brunnen wurde tatsächlich zum gerne besuchten Treffpunkt auf dem Marktplatz, viele Gäste wählten ihn als Hintergrund für ein Andenken-Foto an Mittersill, wie auch Clark Gable mit seiner Gattin. Wie der neue Brunnen von 2018 aussehen wird, stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest bzw. ist er nur auf Planskizzen zu sehen. Die Bevölkerung ist gespannt und freut sich auf den neu gestalteten Stadt-

platz mit dem integrierten Brunnen. Neben dem Stadtbrunnen finden sich im Marktbereich sechs weitere öffentliche Brunnen, alle gespeist mit dem köstlichen Mittersiller Trinkwasser: Brunnen beim Friedhof, beim Schulzentrum, beim Markteck, im Schul- oder Wehernpark, bei der Angerkapelle, bei der Kneipp-Anlage und am Zierteich (Granderwasser-Brunnen), ja selbst im Rathaus gibt es einen Brunnen.

Der Stadtarchivar möchte nur noch anfügen, dass ihm kein Bild vom Markt Mittersill bzw. dem Marktplatz ohne einen Brunnen bekannt ist. Weiters darf er anführen, dass es auch kein Foto gibt, auf dem der Markt ohne einen Baum zu sehen ist. Viele Bürger wünschen sich im Bereich Marktplatz/Stadtplatz auch den einen oder anderen Baum.

Hannes Wartbichler



s.Oliver

S.OLIVER STORES

MARKTSTR. 38 · 5741 NEUKIRCHEN

ZELLERSTR. 1 · 5730 MITTERSILL

MARKTSTR. 34 · 5661 RAURIS

Hohe Tauern Wandertage

Mittersill · mit 10, 20 und 42 km Wanderstrecken



Freitag, 31.08.2018

Musikalisch Unterwegs mit Harry Prünster
10.00 Uhr, Neuer Parkplatz Wasenmoos
am Pass Thurn mit Einkehrschwung am
Hochmoorstüberl

Samstag, 01.09.2018

10, 20 und 42 km Wandermarathon
ab 06.30 Uhr, Nationalparkzentrum Mittersill

Sonntag, 02.09.2018

Wanderung rund um Mittersill
9.00 Uhr, Nationalparkzentrum Mittersill
11.00 Uhr, Mittersiller Strudelfest
Stadtzentrum Mittersill

Infos und Anmeldungen unter:
wandermarathon.info



MITTERSILL · HOLLERSBACH · STUHLFELDEN



„Nur wo du zu Fuß warst, bist du auch wirklich gewesen“: Beste Gelegenheit, diesen Spruch Goethes umzusetzen, gibt es bei den Hohe Tauern Wandertagen.

BILD: MICHAEL HUBER

Geselligkeit und Spaß bei den Wandertagen

Mittersill. Nach einer sehr erfolgreichen Premiere im Vorjahr ist es heuer von 31. August bis 2. September wieder soweit: Mittersill, Hollersbach und Stuhlfelden laden zu den zweiten Hohe Tauern Wandertagen. Drei Tage lang können dabei die Region Hohe Tauern und die Kitzbüheler Alpen auf Schusters Rappen erkundet werden.

Wie schon im Vorjahr lädt Harry Prünster am Eröffnungstag, Freitag, 31. August, zu einer zweistündigen geführten musikalischen Wanderung. Die Strecke führt rund um das Hochmoor Wasenmoos mit Einkehrschwung und musikalischer Unterhaltung. Treffpunkt: 10 Uhr, neuer Parkplatz Wasenmoos (direkt rechts vor der Kurve zur Mittelstation Panoramabahn am Pass Thurn von Mittersill kommend), keine Anmeldung erforderlich.

Am Samstag geht es beim Wandermarathon dann sportlich zur Sache. Strecken über 10, 20 und 42 Kilometer stehen zur Wahl (Anmeldung erforderlich: www.wandermarathon.info). Der Startschuss fällt je nach Strecke zwischen 6.30 und 10 Uhr beim Nationalparkzentrum Mittersill. Die 42-km-Strecke zählt zu der IVV Marathon Cup Serie. Zudem

werden alle drei Veranstaltungstage für das Internationale Volkssportabzeichen gewertet.

Am Sonntag schließlich gibt es eine geführte zweistündige Wanderung rund um Mittersill mit Einkehrschwung zum Mittersiller Strudelfest. Neben den allseits bekannten und beliebten Apfel- und Topfenstrudeln bieten die Wirte originelle und ausgefallene Eigenkreationen. Regionale Musikgruppen und ein tolles Kinderprogramm machen das Mittersiller Strudelfest zu einem unvergesslichen Event.

Treffpunkt: 9 Uhr, Nationalparkzentrum Mittersill, keine Anmeldung erforderlich.



Mit einer musikalischen Wanderung mit Harry Prünster werden auch heuer die Hohe Tauern Wandertage eröffnet. BILD: M PLUS

 Five women are standing together, smiling and looking at each other. They are wearing elegant, colorful dresses. The background is a patterned wall.

UNVERGLEICHLICH SCHÖN

Großes Sortiment an Eheringen und Perlen .
Einzelfertigung mit Designentwicklung . Reparaturservice . Reinigung . Polituren . Gravur

EHERINGE VON PELLOSCH

PELLOSCH
OPTIK.UHREN.SCHMUCK

Die Pellosch Ges.m.b.H.
Stadtplatz 15, A-5730 Mittersill, Tel: +43-6562-6351, www.pellosch.at

WIE GUT
HÖRE ICHHörgeräteexpertin
Inge Maurer informiertIhr Gehör
Testen Sie es!
Der Superschnelltest

Meist schleichend und kaum bemerkt ist es oft nicht so einfach, eine Hörminderung festzustellen. Mit unserem Super-Schnell-Test können Sie nun selbst überprüfen, wie fit Ihr Gehör ist:

Haben sie öfter Schwierigkeiten Gesprächen zu folgen, wenn mehrere Personen sprechen? **Ja** **Nein**

Überhören sie öfter das Klingeln der Türglocke? **Ja** **Nein**

Können Sie das Zwitschern der Vögel nicht mehr hören? **Ja** **Nein**

Beschweren sich Ihre Familie oder Nachbarn darüber, dass Sie den Fernseher zu laut aufgedreht haben? **Ja** **Nein**

Müssen Sie beim Telefonieren oft nachfragen, weil sie Gesagtes akustisch nicht verstanden haben? **Ja** **Nein**

Haben sie das Gefühl, die meisten Menschen sprechen undeutlich? **Ja** **Nein**

Ist es Ihnen schon passiert, dass Sie ein herannahendes Auto erst im letzten Moment bemerkt haben? **Ja** **Nein**

Haben Sie eine oder mehrere Fragen mit JA beantwortet, sollten Sie nicht zögern und einen Hörtest bei Ihrem "Das neue Hören Akustiker" durchführen lassen. Dieser Test gibt Aufschluss über Ihr Gehör! Nehmen Sie in jedem Fall den oben ausgeführten Selbsttest mit. Lassen Sie aber auch wenn Ihr Gehör top ist, dieses regelmäßig kontrollieren!

Im Oberpinzgau ist Ihre Ansprechpartnerin bei Hörproblemen Inge Maurer, geprüfte Hörgeräteakustik-Meisterin bei "Sehen & Hören Maurer" in Mittersill an der Salzachbrücke. Achtung! Hörgeräte probetragen jederzeit möglich!

TESTPERSONEN
für die neuen Hörsysteme
gesucht!

optik maurer
BRILLEN KONTAKTLINSEN HÖRGERÄTE

Mittersill an der
Salzachbrücke

T +43 6562 4781
optik.maurer@sol.at
www.optik-maurer.at

Auf den Spuren der Säumer

Die Felbertauernsamer gingen vom Matreier Tauernhaus zur Felberkirche.

Mittersill. Das Wetter war perfekt bei der Wallfahrt, die am 25. und 26. Juli durchgeführt wurde. Und die beiden Vorgeher Georg und Ferry brachten ihre Gruppen sicher an das Ziel.

Die Anzahl der Teilnehmer gibt die St. Pöltner Hütte vor, jeder Wallfahrer braucht ein Bett zur Übernachtung, denn die reine Gehzeit beträgt in Summe an die zwölf Stunden. Der Anstieg zur St. Pöltner Hütte mit Start beim Matreier Tauernhaus, eine Gebetsrast beim Zirbenkreuz und der Weggabelung des alten und neuen Tauernweges dauert 3,5 bis vier Stunden. Der Abstieg über Nassfeld und weiter übers Trudental bis zum Parkplatz Hintersee dauert vier Stunden, dann liegen noch zwölf Kilometer vor den Wallfahrern, bis sie nach einer Rast bei der Kapelle beim Tauernhaus Spital und den Kapellen Schösswendt und Groß-



Bei Rasten wurde auch Geschichtliches erzählt.

BILD: BIGFOOT DESIGN.AT

brugg, dem Ölberg in Mittersill und die Felberkirche erreichen. Das Säumerfest beim Felberturm-museum bildet den passenden Abschluss.

Das Gesellige mit der Hütten-übernachtung steigerte den Wert der Wallfahrt. Ein weiterer Mehrwert war, dass die Säumer ab dem Tauernhaus Spital den Weg in ihren traditionellen Säumerklei-

dern zurücklegen und am Berg an einigen Plätzen Geschichten und Episoden erzählt wurden. So berichtete Ferry vom großen Tauernunglück 1878, erzählt wurde auch von der Geschichte beim Weinbründl. Ein besonderer Dank der Säumer geht an Pater Paulus (Benediktiner, Salzburg) für die Leitung der Wallfahrt und an den Hausfrauenchor für die Gestaltung der Messe in der Felberkirche. Barbara, die für die Durchführung verantwortlich war, freut sich über die gute Teilnehmerzahl – 2020, am letzten Mittwoch im Juli, wird wieder gestartet.



Bild: Heimo

Tipp vom Bäckermeister:

KÜRBIS - BROTSUPPE MIT PESTO

Zutaten für ca. 5 Personen:

Suppe:

1 Zwiebel, 1 Pastinake, 2 Stiele vom Stangensellerie
200 g Kichererbsen (gekocht), 200 g Kürbis
2 Karotten, 3 EL Tomatenmark, 50 ml Weißwein
600 ml Gemüsebrühe, 6 Scheiben Schwarzbrot (altbacken)
1 EL Honig, etwas Schlagsahne
Olivenöl, Salz, Pfeffer, Muskatnuss

Pesto:

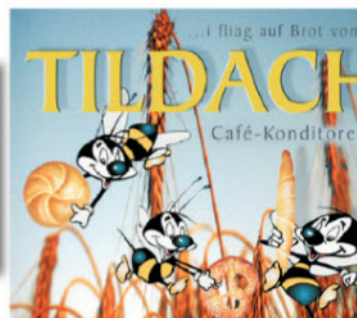
1 Knoblauchzehe, ca. 80 g Basilikumblätter (kleingehackt)
60-80 ml Olivenöl, 30-40g Parmesan, 2 EL Pinienkerne

Für das Pesto alle Zutaten vermengen und mit einem Passierstab langsam zu einer homogenen Paste mixen. Das Gemüse, bis auf die Kichererbsen, waschen und kleinschneiden und in einem Topf mit Olivenöl anrösten. Honig und Tomatenmark dazugeben und kurz mitrösten. Mit Brühe und Weißwein ablöschen und ca 30 min. auf kleiner Flamme köcheln lassen, bis das Gemüse weich ist. Brot in grobe Stücke brechen und mit den Kichererbsen zur Suppe geben. Mit dem Passierstab grob mixen bis sich die Suppe bindet und mit Salz, Pfeffer und Muskatnuss abschmecken. Pesto einträufeln und mit einem Tupfer Sahne heiß servieren.

Denn Brot ist zu wertvoll für die Biotonne!!

DIE BÄCKEREI TILDACH IN MITTERSILL SUCHT:

eine freundliche 40 h Kraft für
Service und Verkauf. Sonn und
Feiertag frei.
Melde dich im Geschäft
oder unter
Tel.: 0664/436 19 88



5730 Mittersill, Stadtplatz 12 IHR BÄCK* am ECK
Tel. 0 65 62 - 4471, Fax 44717

SALZBURGER WOCHE SONDERPRODUKT

**Mittersiller
Nachrichten**

mittersill plus – Information aus
Wirtschaft und Tourismus für die
Region Oberpinzgau
Medieninhaber:
Salzburger Verlagshaus GmbH
Herausgeber: Dr. Maximilian Dasch
Geschäftsführer:
Mag. (FH) Maximilian Dasch
Klaus Buttinger LLM.oec.
Chefredakteur: Heinz Bayer
Anzeigenleitung: Enrico Weishuber
5021 Salzburg, Karolingerstraße 40
T. +43 662/82 02 20, M: sw@svh.at

Red.: Erwin Simonitsch
Anzeigen, Verkauf: Ina Poluk
5700 Zell am See, Hafnergasse 3B
Tel. +43 6542/73756-969 und -966
Fax: +43 6542/73756-960
E-Mail: pi@svh.at
Internet: www.svh.at
Anzeigentarif SVH Nr. 3 vom 1.1.2018
Druck: Druckzentrum Salzburg
5021 Salzburg, Karolingerstraße 38

Für diese Ausgabe „mittersill+“ werden Druckkostenbeiträge geleistet. Es handelt sich somit, gem. § 26 MG, um „entgeltliche Einschaltungen“.



Starke Kinder beim Roten Kreuz

Die Mittersiller holten einen zweiten und einen zehnten Platz beim Erste-Hilfe-Landeswettbewerb.

Mittersill, Tamsweg. Im Herbst des Vorjahres liegt der Ursprung der Pläne. Damals hatte das Team von „The Helping Kids“ beschlossen, beim Erste-Hilfe-Landeswettbewerb in Tamsweg dabei sein zu wollen. Mitte Juli war es dann so weit: Beide Gruppen – die Helfis (8- bis 10-jährige) und die Jugend 1 (10- bis 14-jährige) – traten beim Bewerb an. Unter den zahlreichen teilnehmenden Jugendgruppen aus Salzburg belegte die Jugend 1 aus Mittersill den zehnten Platz. Noch besser lief es bei den „Helfis“, die sensationell auf Platz zwei landeten. Lohn für den Podestplatz war ein Pokal des legendären Samson.

Gruppenleiterin Virginia Innerhofer sagt: „Wöchentlich wurde das letzte Halbjahr die Erste Hilfe geübt, und den Kids wurde einiges abverlangt. Umso



„The Helping Kids“ freuten sich über tolle Erfolge. BILD: ROTES KREUZ

mehr freuten sich alle über diesen tollen Erfolg. Ein großer Dank ergeht an unseren Bürgermeister Wolfgang Viertler und an die Stadtgemeinde Mittersill für ihre großartige finanzielle Unterstüt-

zung, ohne die dieses Vorhaben nicht hätte stattfinden können.“

Derzeit machen „The Helping Kids“ Sommerpause, im Herbst wollen sie wieder gemeinsam durchstarten. Alle interessierten

Kinder von 8 bis 14 Jahren sind willkommen und können sich jetzt schon anmelden bei Virginia Innerhofer – unter der Nr. 0664/88 71 00 41 oder per Mail an jg.mittersill@s.roideskreuz.at

Toller Kabarett-Abend für Raiffeisen-Gewinnspielsieger



Im Bild von links: Prok. Sandra Wenger, Dir. Roland Kröll MBA, Pepi Hopf, Dir. Albert Bernhard und Organisator Prok. Helmut Bacher.

BILD: RAIFFEISENBANK OBERPINZGAU

Electronic-Banking mit Mein ELBA von Raiffeisen ist immer ein Gewinn – ganz speziell jedoch für 60 Kunden, die im Rahmen einer Verlosung jeweils zwei VIP-Packages für einen Kabarett-Abend mit Pepi Hopf gewonnen haben.

Der Wiener tourt mit seinem neuen Programm „Gemmas

an!“ durch Österreich und machte für eine Raiffeisen-Exklusivvorstellung im Cine-theatro Neukirchen Halt.

Die Zuseher waren begeistert von den scheinbar spontanen Episoden aus seinem Leben, die neben viel Humor und Wortwitz auch allerlei Nachdenkliches zu bieten hatten.

ANZEIGE

Spaß mit der Sumsi-Hüpfburg beim Uttendorfer Dorffest



Kinder beim Testen der Raiffeisen-Hüpfburg. BILD: RAIFFEISENBANK OBERPINZ.

Beim Dorffest der Uttendorfer Vereine durfte natürlich die Raiffeisen Hüpfburg als eines der Highlights des Kinderprogramms nicht fehlen.

Die Raiffeisenbank Oberpinzgau freut sich, dass sie den Kindern und Jugendlichen mit der Sumsi-Hüpfburg große Freude bereiten konnte.

ANZEIGE



Ein heißes Fest zum Jubiläum

Zehn Jahre Stadterhebung – das wurde von über 5000 Besuchern groß gefeiert.

Mittersill. Bereits seit einem Jahrzehnt genießen die zahlreichen Gäste das besondere Flair unter der riesigen Zeltkuppel am Mittersiller Stadtplatz. Auch dieses Mal wurde sehr viel geboten: Von Aufführungen auf der großen Konzertbühne über das Kinderprogramm, die Vergnügensmeile, die Stände mit Pinzgauer Köstlichkeiten bis hin zur Sommer Tombola mit der Verlosung vieler toller Preise.

Die Eröffnung war wie gewohnt der traditionelle Fass-Anstich durch Bürgermeister Wolfgang Viertler, Gemeinde- und Mittersill-Plus-Vertreter. Die schäumenden Krüge fanden bei den hochsommerlichen Temperaturen reißenden Absatz. Am Abend war Party-Stimmung mit Auftritten von Bands und DJs angesagt, und nicht weniger turbulent ging es bei den Jahrmarktsattraktionen zu. Mit unterschiedlichster Live-Musik versucht man beim Stadtfest schon seit Jahren erfolgreich, für Gäste und Mittersiller aller Altersschichten ein attraktives Programm anzubieten.

Traditionsreich verlief am Sonntag der Abschluss des Festwochenendes mit dem Bataillonsfest der Historischen Schützenkompanie Mittersill und ei-

nem Festumzug am Sportplatz. Danach war der Frühschoppen mit dem Tauern Blasorchester Mittersill und der Bürgermusik Saalfelden ein stimmungsvoller Schlusspunkt.

Bürgermeister Viertler blickt zurück: „Es war am Anfang nicht immer leicht, ein Fest in einem solchen Umfang zu organisieren. Im Lauf der Jahre ist es aber ständig gewachsen und dank der guten Zusammenarbeit mit den örtlichen Vereinen und Mittersill Plus auch ein wirklich erfolgreicher Fixpunkt im Pinzgauer Festkalender und ein Stück Identität für die Mittersiller geworden. Mit dem tollen Fest konnten wir heuer zugleich unseren neuen Stadtplatz und den neuen Brunnen einweihen. Die entsprechenden baulichen Adaptionen für das Ausrichten von Veranstaltungen dieser Art haben sich somit bestens bewährt.“

Roland Rauch, Geschäftsführer von Mittersill Plus, ergänzt: „Wir freuen uns über eine tolle Besucherzahl von über 5000 Gästen, die wir am neuen Stadtplatz dank der hervorragenden Unterstützung und Kooperationen der vielen Vereine und Institutionen perfekt unterhalten konnten!“

Susanne Radke



Impressionen vom Stadtfest 2018.



BILDER: REIFMÜLLER



Die Gewinner bei der Sommerverlosung

Es gab sensationelle Hauptpreise in Form von Mittersill-Plus-Gutscheinen zu gewinnen. Im Bild (v. l.): Bgm. Sonja Ottenbacher (Stuhlfelden), Vizebgm. Volker Kalcher, Elisabeth Lobenwein, Helene Gassner, Markus Huber (500 Euro), Bgm. Wolfgang Viertler, Albert Stöckl (1000 Euro), Vizebgm. Gerald Rauch, Rosmarie Kirchner (250 Euro), Roland Rauch.

BILD: REIFMÜLLER



Erich Scharf (2. v. l.), Geschäftsführer des Salzburger Verlagshauses, wurde in die Pension verabschiedet.



Das Stadtfest stand unter dem Motto „Brücken bauen“, ein großes Banner hat das untermalt.



Die Historische Schützenkompanie Mittersill feierte das 50-jährige Bestehen seit der Wiedergründung.

BILDER: REIFMÜLLER

„Es war gewaltig“

Mittersill. Die Historische Schützenkompanie feierte am Sonntag des Stadtfest-Wochenendes ihr 50-jähriges Bestehen seit der Wiedergründung – mit einer Feldmesse, einem Bataillonsfest und einem großen Festumzug. „Gemeinsam mit der Stadtgemeinde und Mittersill Plus ist das eine wunderbare Geschichte geworden. Alles hat geklappt, das Wetter hat gepasst, es war gewaltig“, war Obmann Andreas Brugger mehr als zufrieden.

Insgesamt 37 Vereine rückten an, darunter 17 Schützenkompanien und sieben Musikkapellen. Einige der Gründungsmitglieder wurden im Rahmen der Feierlichkeiten für 50 Jahre Mitgliedschaft ausgezeichnet: Arnold Voithofer, Siegfried Brennstener, Georg Voithofer, Johann Ronacher, Peter Steger und Kaspar Schwab. Letzterer zusätzlich noch mit der Dankesmedaille in Gold für sein 40-jähriges Jubiläum als Fähnrich.



ROSEFIELD
AMS|NYC

Ab € 89,00

ROAMER
OF SWITZERLAND
ABVERKAUF -30%

Uhren - Schmuck - SCHLEINZER
5730 Mittersill, Hintergasse 17, Tel. + Fax: 06562/45 88
uhren-schleinzar@sbg.at

MOONLIGHT SHOPPING

Das große Sommerfinale

Einmal geht's noch: Am Freitag, 24. August, steigt das letzte Moonlight Shopping dieses Sommers.

Mittersill. Einkaufen, flanieren, genießen: Das kommende Moonlight Shopping hat wieder viel zu bieten. Zum Beispiel Live-Musik mit den Wildkogel Buam, Tobias Walzl und „Panther Session“, Unterhaltung für die Kinder mit Go-

karts, Hüpfburg und Puppentheater, außerdem kann man sein Glück beim Roulette des Casinos Zell am See versuchen.

Der neue Stadtplatz wird offiziell eröffnet

Um 19 Uhr ist es soweit: Der neue Stadtplatz wird offiziell von Pfarer Adalbert Dlugopolsky eingeweiht, das Tauern-Blasorchester umrahmt die Eröffnung musikalisch. Anschließend gibt es noch ein Platzkonzert des TBO, eine Kinderzaubershow in der Lebzeltnergasse und einen Auftritt der Tanz AG.



Bei Intersport Breitfuß sind Jeans im „Moonlight Shopping“-Angebot. Im Bild die Mitarbeiter Alex Aird und Valentina Wechselberger.

Die teilnehmenden Betriebe haben sich für die Zeit zwischen 18 und 22 Uhr wieder zahlreiche Aktionen überlegt. Bei Leder Ritsch gibt es 20 Prozent Rabatt auf alle lagernden Trachtenschu-

he. „Die Bauernherbst-Saison steht bevor. Ein guter Zeitpunkt, um nach neuer Trachtenmode Ausschau zu halten“, sagen die Mitarbeiterinnen Manuela Tomevi und Katja Rangetiner.

#ich kauf lokal

...weil für mich Beratung mehr zählt.

+ region
mittersill
hollersbach.stuhlfelden

erleben | shoppen | genießen
mittersillplus.info



Impressionen vom zweiten Moonlight Shopping



Am Freitag, 10. August, verwandelte sich Mittersill in eine stimmungsvolle Einkaufswelt. Gute Musik und ein abwechslungsreiches Programm wurde den Kunden der Mittersill-Plus-Betriebe und den Besuchern aller Altersgruppen geboten. Und es machte Lust auf das nächste Moonlight Shopping, das am Freitag, 24. August, stattfindet.

BILDER: MITTERSILL PLUS



Valentina Koidl (Scarpa Italia): „Modische Badeslipper sind ein In-Thema des Sommers.“

BILDER: SW/ANDREAS RACHERSBERGER

Bei Intersport Breitfuß gibt es beim Moonlight Shopping 20 Prozent Rabatt auf Jeans. Darüber hinaus ist die neue Herbstkollektion im Modebereich eingetroffen – und auch in Hinblick auf die

Hohe Tauern Wandertage ist der Shop eine sehr gute Adresse. „Wander- und Bergschuhe, Outdoor-Bekleidung und Co – wir haben eine super Auswahl und super Angebote“, sagt Alex Aird.



Bei Leder Ritsch gibt es 20 Prozent Rabatt auf alle Trachtenschuhe. Manuela Tomevi (l.) und Katja Rangetiner beraten gerne.

Bianca Eder lädt beim Moonlight Shopping im „Scarpa Italia“ zum großen Sommerschlussverkauf. „Alles muss raus“, sagt die Geschäftsführerin. Ein heißer Tipp von ihr und Mitarbeiterin

Valentina Koidl sind heuer modische Badeslipper – „ein In-Thema dieses Sommers.“ Außerdem gefragt: „Outfit-Kombinationen mit den Farben rot, schwarz und weiß.“

www.optik-maurer.at

Wie hören Sie? Wie sehen Sie?
Kommen Sie ins Geschäft,
wir testen Ihre Sinne gratis.



WENN DIE SONNE
WIEDER RUFT!

NEUE SONNENBRILLEN-
KOLLEKTION 2018

AUGENOPTIK

maurer
HÖRSYSTEME

MITTERSILL AN DER SALZACHBRÜCKE

Zeller Straße 9, T +43 6562 4781, optik.maurer@sol.at

www.optik-maurer.at

Mittersill.Plus Sommerhits 2018

Einkaufen bis 22 Uhr

Moonlight.Shopping Freitag, 24. August 2018

„Sommerfinale“

Ab 18.00 Uhr

- // Live Musik mit
Wildkogel Buam | Tobias Waltl | Panther Session
- // Lustiges Kinderprogramm
Verkehrssicherheit für Kinder mit Gacars
Hüpfburg und Kinderschminken
Zauberer Jakob Lipp
- // Beweisen Sie ihr Glück beim Roulette
vom Casino Zell am See

Ab 18.30 Uhr

- // Puppentheater Andreas Ulbrich
Vorführung: Kasperl in Afrika

19.00 Uhr

- // Feierliche Eröffnung des Stadtplatzes mit
musikalischer Umrahmung des Tauernblas-
orchesters

19.30 Uhr

- // Kinderzaubershow in der Lebzeltergasse

20.00 Uhr

- // Tanzeinlage der Dancing Kids
der Tanzakademie TanzAG
- // Platzkonzert des Tauernblasorchesters

21.45 Uhr

- // Show der Company TanzAG

Terminhinweis: 31.08. – 02.09.2018
2. Hohe Tauern Wandertage



Neue Projekte der WAU Wohnbau!

Nach dem erfolgreichen Abschluss der beiden Mittersiller Projekte (Wohlfühl-Lounge und Grüne Lounge) mit insgesamt 23 Wohneinheiten erfolgt nun der Verkaufsstart für zwei neue, außergewöhnliche Projekte in Mühlbach/Bramberg und Bruck an der Großglocknerstraße.



Die geplante Wohlfühl-Lounge in Mühlbach/Pzg. vereint höchste Bauqualität mit einer leistbaren Finanzierung. Es entstehen 15 Einheiten von 40 – 102 m² in bester Lage, mit großer Terrasse. Bei frühzeitiger Anmeldung werden individuelle Gestaltungswünsche gerne berücksichtigt.



Das Team der WAU! Wohnbau berät Sie unverbindlich: GF Kurt Deutsch (rechts) und GF Bruno Berger (links), mit Immobilienassistentin Kathrin Pfisterer.



In bevorzugter Grünlage in Bruck a. d. Glocknerstraße errichtet die WAU! Wohnbau dieses viergeschossige Gebäude mit 14 Einheiten (46 – 94 m²). Im Obergeschoss stehen zwei außergewöhnliche Penthäuser zu 84 bzw. 112 m² zum Verkauf.

BILDER: WAU! WOHNBAU



Das neue Büro der WAU! Wohnbau befindet sich in der Wohlfühl-Lounge in Mittersill, Gerlosstraße 29 (schräg gegenüber Nationalparkzentrum).



BILD: PATHDOC - STOCK.ADOBE.COM

24. August in Mittersill: Infostand der WAU! Wohnbau beim Moonlight-Shopping in Mittersill. Das WAU-Team berät Sie unverbindlich über die beiden neuen Projekte und die leistbare Finanzierung. Überzeugen Sie sich von den vielen Vorteilen!

Informationen über aktuelle Projekte:

WAU! Wohnbau GmbH
☎ 0650/431 19 91
office@wau-wohnbau.at
WWW.WAU-WOHNBAU.AT

WAU!
WOHNBAU
Vorteile - die begeistern

„Griaß enk, sads wieda do“

Die Hollersbacher Malerwochen feiern heuer ihr 30. Jubiläum. Der Start verlief perfekt.

Hollersbach. Marika Wille-Jais startete am 1. August mit 14 Kursteilnehmerinnen in die 30. Hollersbacher Malerwochen. „Die erste Woche widmen wir uns der abstrakten Malerei. Kommende Woche fängt auch Peter Mairinger mit seinen Kursen an, ich leite dann noch einen Aktmalkurs“, erzählt Wille-Jais. Zusammen mit Mairinger leitet sie die Malerwochen. 14 Teilnehmerinnen in einem Kurs sind viel: „Mehr geht nicht, sonst kann man nicht mehr vernünftig arbeiten, leider sind vier Frauen, die auf der Warteliste standen, nicht zum Zug gekommen.“ Die Malerwochen locken also auch in ihrem 30. Jahr unvermindert lernwillige Künst-

ler an. „In diesem Kurs habe ich eine gute Mischung aus langjährigen Teilnehmerinnen und einigen, die heuer neu hinzugekommen sind“, erzählt Wille-Jais. Eine von ihnen ist die Deutsche Bernadette Möllmann. Wie ist sie auf Hollersbach gekommen? „Ich schaue mir im Internet viele Werke an. Wenn sie mir gefallen, recherchiere ich, wo die jeweiligen Künstler Kurse absolviert haben. Dabei bin ich einige Male auf die Hollersbacher Malerwochen gestoßen. Jetzt bin ich hier, und es gefällt mir ausgezeichnet.“ Ebenso der Kursleiterin: „Man fühlt sich hier willkommen, die Leute grüßen uns mit einem freundlichen ‚Griaß enk, sads wieda do.‘



Marika Wille-Jais (links) mit der Kursteilnehmerin Bernadette Möllmann vor dem Kramerstall.

BILD: BRINEK

Auch die Infrastruktur ist perfekt, die Gemeinde unterstützt uns, und der Kramerstall ist ohnehin ein perfektes Atelier für uns. Einfach, aber ungemein inspirierend mit sehr viel Charme.“

Wichtig bei ihrer Arbeit ist ihr, jeden Teilnehmer dort abzuholen, wo er sich gerade befindet, und ihn bei seiner eigenen per-

sönlichen Arbeit zu unterstützen und weiterzubringen. Zudem hat sie im Vorfeld und während der Malerwochen jede Menge Organisatorisches zu erledigen. Das beginnt bei der Mülltrennung und geht bis zum Finden eines geeigneten Aktmodells.

Lebenshilfe-Kreativtage mit Vernissage bei Fahngärtner



Auch die Lebenshilfe kommt in den Kramerstall.

BILD: PRIVAT

Schützlinge der Lebenshilfe-Einrichtungen in Bramberg und Zell am See sowie der künstlerische Leiter Christian Ecker und Betreuungspersonen sind im Hollersbacher Kramerstall drei Tage lang mit Farben und Pinsel kreativ. Eine anschließende Vernissage, wo die einzigartigen Werke erworben werden können, findet am 7. September, um 19 Uhr, in der Fahngärtner Lounge in Mittersill statt. Der Reinerlös kommt der Lebenshilfe Bramberg und Zell am See zugute.

LICHTSPIELE MITTERSILL

KINO / BAR / THEATER

PROGRAMM

10. August 2018 bis 26. August 2018

KARTENRESERVIERUNG:

kassa@lichtspiele-mittersill.at • Tel.: +43 (0) 6562 6202 30

EINLASS: 30 MIN. VOR VORSTELLUNGSBEGINN!

KARTENPREISE:

ERWACHSENE € 9,-
KINDER bis 6 Jahre € 7,-

Überlängen-Zuschlag:

ab 120 min. +1,50 €
ab 140 min. +2,00 €
D-Zuschlag: +3,00 €

HOTEL TRANSILVANIEN 3

Freitag, 10. Aug. 2018 18:00 Uhr 3D
Samstag, 11. Aug. 2018 18:00 Uhr 3D
Sonntag, 12. Aug. 2018 17:30 Uhr 2D
Freitag, 17. Aug. 2018 18:00 Uhr 3D
Samstag, 18. Aug. 2018 18:00 Uhr 3D
Sonntag, 19. Aug. 2018 17:30 Uhr 2D

DIE VERLEGERIN

Freitag, 17. Aug. 2018 20:30 Uhr
Samstag, 18. Aug. 2018 20:30 Uhr
Sonntag, 19. Aug. 2018 20:00 Uhr

MAMMA MIA

Freitag, 24. Aug. 2018 18:30 Uhr
Samstag, 25. Aug. 2018 20:30 Uhr
Sonntag, 26. Aug. 2018 17:30 Uhr

DOLMETSCHER

Freitag, 10. Aug. 2018 20:30 Uhr
Samstag, 11. Aug. 2018 20:30 Uhr
Sonntag, 12. Aug. 2018 20:00 Uhr

VICTORIA & ABDUL

Freitag, 24. Aug. 2018 20:30 Uhr
Samstag, 25. Aug. 2018 18:00 Uhr
Sonntag, 26. Aug. 2018 20:00 Uhr

FULLMOONDINNER

Samstag, 25. August 2018, ab 19.00 Uhr

Thema: KARIBIK

5-Gänge-Menü € 54,-



Wir freuen uns!

Restaurant Sunnseit
Fam. Seber, Tel. 0676/777 39 97
Breitmoos 49 · 5730 Mittersill/Paß Thurn

ÖFFNUNGSZEITEN:

MO-SO, 10:00 – 18:00 Uhr
FR, 10:00 – 21:30 Uhr

Durchgehend warme Küche

sunnseit.at

Der Bauernherbst hält Einzug

Die Ferienregion startet am 1. September, am Tag danach steigt das Strudelfest in Mittersill.

Fusch, Mittersill, Hollersbach. Kuhglockengeläut, Gstanzlsingen und Paschen, dazu herzhafte Krapfen und süße Schwarzbeernockn: So klingt und schmeckt der Bauernherbst im Salzburger Land. Heuer lautet das Motto „Altes Handwerk neu entdecken“. Salzburgweit stehen vom 25. August bis 4. November in 75 Bauernherbst-Orten rund 2000 Veranstaltungen auf dem Programm.

Die Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern begrüßt den Bauernherbst 2018 am Samstag, dem 1. September, in Bruck und Fusch. Der Festakt geht im Hof der Landwirtschaftsschule Bruck über die Bühne. Ein Highlight ist der offizielle Bieranstich durch Bergsteigerlegende Peter Habeler (14 Uhr). Die Kühe der Landwirtschaftsschule kehren von der Piffalm in die heimischen Ställe zurück. Auf ihrem Weg über das Ferleiental ins Fuschertal ma-



Musikanten umrahmen alle Veranstaltungen.

BILD: SLT

chen sie zu Mittag Rast in Fusch, wo sie am Hirtzbachfeld festlich geschmückt werden.

Im Oberpinzgau gibt es ebenfalls viele Veranstaltungen. Den Auftakt macht das Mittersiller Strudelfest – Sonntag, 2. September, ab 11 Uhr –, wo sich die Lebzelter- und Hintergasse in Stru-

delgassen verwandeln. Eröffnet wird mit dem Einzug der Wirte und musikalischer Umrahmung. Neben den beliebten Apfel- und Topfenstrudeln bieten Wirte originelle Eigenkreationen, und sie werden die traditionelle Hausmannskost in unterschiedlichen Variationen präsentieren. Freuen

Sie sich auf ein vielfältiges Strudelangebot: Herbstlicher Früchtestrudel, Milchrahmstrudel, Mozartstrudel, Steinpilzstrudel, Hirschstrudel, Bierstrudel, Räucherforellenstrudel, Nationalparkstrudel, Asiatischer Strudel, Pinzga Strudel u.v.m. Für die kleinen Besucher wird ein lustiges Kinderprogramm mit Hüpfburg angeboten. Eintritt frei!

Am Sonntag, 23. September, steigt das Herbstfest des Tauern-Blasorchesters (TBO) mit Almbetrieb beim Felberturm-Museum.

Am Sonntag, 30. September, folgt der weit über die Landesgrenzen hinaus bekannte Hollersbacher Bauernmarkt. Besondere Highlights sind u. a. der Oldtimer-Traktoren-Umzug, der Festumzug der Trachtenmusik- kapelle, Pferdefuhrwerke sowie Handwerksvorführungen wie Doggln, Schindelnmachen oder Drechseln.



Bauernherbst 2018

Jeden Freitag im August und September – Zentrum | Mittersill
Mittersiller Wochenmarkt ab 09.00 Uhr

02.09.2018 – Zentrum | Mittersill
Mittersiller Strudelfest ab 11.00 Uhr

23.09.2018 – Felberturm Museum | Mittersill
Herbstfest des TBO mit Almbetrieb ab 11.00 Uhr

30.09.2018 – Zentrum | Hollersbach
36. Hollersbacher Bauernmarkt ab 11.00 Uhr

31.08.2018 – Hochmoor Wasenmoos | Pass Thurn
Musikalische Hüttenwanderung mit Harry Prünster ab 10.00 Uhr



www.mittersillplus.info



Richtung Rettenbach, Hollersbach

2, 9, 15, 21, 24, 34, 36, 38, 53, 70, 83,
85, 86, 92, 100, 103, 105, 106, 110,
114, 101, 102, 104, 144, 147

P

P
Gratis



Mitgliedsbetriebe Mittersill Plus

Ärzte & Apotheke

1. Zahnarztpraxis Mittersill KG
2. Dr. Ingrid Novotna
3. Dr. Peter Sturm

Anwälte – Notariate

4. Dr. Johann Brändl

Autohandel

5. Auto Huber Ges.m.b.H.
6. Autohaus Olbrist
7. Autohaus Gebrüder Stotter
8. Prestis Autoleasing
9. CarTech Autopartur-Vorverkauf-Service

Banken

10. Raiffeisenbank Mittersill
11. Salzburger Landeshypothek Filiale Mittersill
12. Sparkasse Mittersill
13. Volksbank Salzburg Filiale Mittersill

Buch – Papier

14. Elmayer – Zeit zum Lesen GmbH

Bar – Cafe – Bäckerei

15. Daniela Stöckl – Kramershaus
16. Outside – Alexander Kich
17. Bäckerei Ennsmaier
18. Kiosk + Lounge Mittersill
19. Platz der Konditorei-Kaffee
20. Tildach Bäckerei Cafe Konditorei
21. Zwischenzeit die Erlebnisalm

Div. Dienstleister

22. Allianz Agentur
23. Bilanzbuchhaltung Kapeller
24. Büro Franz Wieser GmbH
25. Fahrschule Wimmer
26. Karle Knapp – Friseurteam
27. Ferienregion – Nationalpark Hohe Tauern
28. Feuersinger Planung
29. Firma Jungwirth – Skischule
30. Fritzweilner – Gärtnerei
31. Wirtschaftsprüfung und Steuerberatung
32. future events – Wolfgang Weiss
33. Gärtnerei Kik Management GmbH
34. Gruber & Partner – Unternehmensberatung
35. Heilbad Burgwies
36. Hölzl Baumanagement GmbH
37. Kold Transport GmbH
38. Nationalparkzentrum – Hohe Tauern GmbH

38. Periscope Kitzbühler Alpen

39. Physikalische Medizin Erlanger
40. Proding, Witzersauer & Partner Steuerberatung GmbH & Co KG
41. Strefos Ski- und Snowboardschule
42. Steuerbüro Oberleitner
43. Taxi Hirs – Johann Oberleitner
44. Taxi Prosserger
45. Uniq Generalagentur Mittersill
46. Salon Harnemann
47. Friseur Ranscher
48. Golfclub Nationalpark Hohe Tauern
49. On project Projektmanagement
50. Silence by melanie Ingruber
51. Snow-Experts – Ski- & Snowboardschule
52. Manuel Briedl
53. nind's Friseur
54. Team emotion
55. Sandra Steiner – Kosmetik & med. Fußpflege
56. Lichtspiele Mittersill

Div. Handelsbetriebe

57. Benediktiner Seifenmanufaktur
58. Silvia Mauer
59. Bürotechnik Kirscher
60. Computertechnik Wenger & Partner OG
61. Data 01
62. Ebnor GmbH
63. Florian Huber – Weizen-Kochen-Genießen
64. Spielerei-Schönlein
65. Gärtnerei Landmaschinen
66. Gewürst wie Drögele Tachezy
67. Handyshop Helmut Sinnhuber
68. Alpenrelax by Rowies
69. Waffen Rumpfer
70. Wehrstudio Kogler
71. Fabian Götner
72. TEH Naturwerke Hollersbach
73. Nationalpark – Gärtnerei | Gemüse aus biologischem Anbau
74. der gute Heinrich – Schenken mit Stil
75. Fleischwaren Rumpold
76. MBE – Ihr Werkzeugprofi
77. Metzgerei Feuersinger – Oberbräu

Floristen

78. Blumenhecke

77. Blumen Galerie

Handwerksbetriebe

78. Bernd Gruber, Interior-Design-Furniture
79. Blizzard Sport GmbH
80. Bruno Berger GmbH
81. Holzbau Dankl
82. Egger Bau GmbH
83. Elektro Bernhard
84. Elektro Ingruber KG
85. Empl Bau GmbH
86. Erdbewegung Anton Seber
87. Forban Lechner
88. HY Bau, Hoch- und Tiefbau
89. Installationen Eder
90. Installationen Franz Schroll
91. Hauschild Installationen GmbH & Co KG
92. Installationen Wieser
93. Johann Knapp Baugesellschaft
94. Eberl Malerei GmbH
95. Neumayr Güter, Tapezierer & Sattler
96. Neuschmid Christian, Schmiede
97. Pinzgauer Holzschmied
98. Ramazan – Dachdecker/Spengler/Glaser
99. Rod Zac Wieser
100. Schmiede und Fahrzeugbau
101. Matthias Wollner
102. Ströckl & Wollner KG, Sand & Kieswerk
103. Tischlerei Kogler
104. Tischlerei Riedlberger Toni
105. Tischlerei Gröbl
106. Tischlerei Hans Bacher
107. Wimmer – Spengler & Glaser
108. thLaser design & technik
109. Team Haustechnik GmbH & Co KG
110. WAI Waidbauer GmbH
111. Buchner Metalltechnik
112. Elektrotechnik Wenger

Hotels – Gasthöfe – Restaurants

112. Restaurant Almog im Nationalparkzentrum
113. Alghol Mittersill
114. Bergshotel Breitmaier
115. Dorfgasthof Schloßstube
116. Erholungshotel Kaltenhäuser
117. Bergshotel Resterhöhe
118. Gasthof Essig
119. Gasthof Heibach
120. Hotel Heitzmann – Steakhouse & Restaurant
121. Gasthof Hohe Brücke
122. Gasthof Schweizerhaus
123. Gaisrestaurant Mittersill
124. Hotel Restaurant Bräu

125. Hotel Gasthof Fleischer

126. Kinderhotel Feiben
127. Weisshaus – Bar – Restaurant
128. Medlinger Alm
129. Medlinger Taverne
130. Pizzeria – Restaurant Hörforter
131. Restaurant Panorambahn
132. Schloss Mittersill Hotel GmbH
133. Sonninger Alm
134. Sonnenhof
135. Sporthotel Kogler
136. Toni Alm
137. Gamischhütte – Jausestube
138. Alpenhof Apartments – Familie Goller
139. Sonnen – Restaurant & Cafe

Lebensmittel

140. Sparmarkt – Deutsch Kurt

Optik – Uhren – Schmuck

141. Polisch Optik Uhren Schmuck
142. Augenoptik und Hörsysteme Maurer an der Salzachbrücke
143. Uhren – Schmuck Schleizer

Photo – Grafik – Druck

144. design am berg – product & image
145. Hängemann Druck & Design
146. apunkt werbeagentur | Manuel Pichler
147. Photoart Reithaller Franz
148. mecin | sinnvolles online marketing

Reisebüros

149. RCN Reisecenter Mittersill

Sportfachhändler

150. Bogendorf Stuhlfelden
151. Intersport Breitfluss
152. Paterson KEG Golfshop
153. Marken Outlet Steger GmbH

Textil – Mode – Schuhe

154. Pauline's Kinderparadies & Damenschuhe
155. Kleiderhaus Griebler
156. Leder Ritsch
157. Get dressed! by Moosbrugger
158. Mode Scharler
159. OutfitStore Breitfluss
160. Scarpa Italia
161. s.Oliver – shoes & Triumph/Skiny underwear
162. handmaker Tracht & Country
163. Houtch – Wäsche und Bodemode Manuela Lerch
164. Moosbrugger Damen
165. Moosbrugger Männer

erleben | shoppen | genießen

mittersillplus.info



Die Kaiser-Franz-Josefs-Höhe erstrahlte in Blau-Weiß

50 Geschäftsführer aller Schalke 04-Sponsoren trafen sich Anfang August auf der Kaiser-Franz-Josefs-Höhe, um den jährlichen Sponsoren-Workshop durchzuführen. Gastgeber Großglockner Hochalpenstraßen AG und Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern begrüßten die Gäste aus Amerika, Australien, Russland und Deutschland bei traumhaftem Wetter auf 2404 Metern Seehöhe.

Christian Wörster (Ferienregion-GF) betonte die gelebte Kooperation mit Schalke und meinte: „Gemeinsam mit unseren Partnern, dem Land Salzburg, der Großglockner Hochalpenstraße, dem Flughafen Salzburg und den Bergbahnen Wildkogel, nutzen wir dieses Sponsorentreffen, um unsere neuen Urlaubsangebote den internationalen Gästen zu präsentieren.“

Johannes Hörl (GROHAG-Vorstand) sagte:

„Im touristischen Marketing ist Glück ein brauchbarer Begleiter. Und wenn die Ferienregion Nationalpark Hohen Tauern mit Schalke 04 jetzt in der stärksten Liga der Welt vorne mitspielt, dann ist das jedenfalls auch das Glück der Tüchtigen! Zur verlängerten Schalke 04 Kooperation sagen wir ‚Glück auf‘ – mit vereinten Kräften wird auch die Zeit bis 2021 wieder von großem Erfolg gekrönt sein.“

BILD: FERIEREGION NPHT



Rundum gesund und fit im Oberpinzgau

Die Privatstiftung Sparkasse Mittersill, die Kogler GmbH (öffentliches Hallenbad) und der Kneipp Aktiv Club haben ein gemeinsames Projekt zur Förderung der Gesundheit und Beweglichkeit für Junggebliebene – und die es bleiben wollen – gestartet. Durch die großzügige Förderung der Privatstiftung Sparkasse Mittersill und der Firma Kogler konnte der Startschuss gesetzt werden. Die Was-

sergymnastik-Kurse laufen bereits erfolgreich und werden jeden Freitag um 15 Uhr im Hallenbad abgehalten. Nähere Auskünfte gibt es bei Margit Aichhorn unter Tel. 0676/73 60 954. Im Bild (v. l.) bei der Übergabe der Unterstützungsleistung: Margit Marchner, Juliane Kogler, Margit Aichhorn, Sparkasse-Vorstandsdirektor Christoph Hirscher, Sigrid Peterleitner und Ulla Conrads.

BILD: DANIEL KOGLER

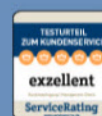
Ihre Experten für Versicherung, Vorsorge und Vermögen.

**Agentur Egger, Exenberger, Lerch OG
und Agentur Rudolf Daxer**



Kontakt:

Zeller Straße 8B, 5730 Mittersill
Tel.: 06562/203 48-0
agentur.mittersill@allianz.at



www.allianz.at/mittersill

Allianz



Kurt Olschnögger (links) ist der neue Boss des SC Mittersill. Rechts: Der gesamte neue Vorstand.

BILD: SC MITTERSILL

SC Mittersill hat neuen Obmann

Kurt Olschnögger wurde in einer ordentlichen Jahreshauptversammlung einstimmig gewählt, ebenso der gesamte Vorstand. Neu gegründet wurde die Sektion „Radsport“.

Mittersill. Kurt Olschnögger, er folgte Klaus Weber nach, dankte allen Funktionären, die auch in schwierigen Zeiten zum Verein gestanden seien. Gemeinsam wolle man das „Schiff SCM“ wie-

der in ruhigere Gewässer führen. Das Wichtigste sei, dass die Sektionen funktionierten. Diese sollen weiterhin mit hoher Eigenständigkeit ihre Ziele bestimmen und den Vereinszielen dienen.

Tracy Anderson stellte die neue Sektion „Radsport“ vor. Der Anästhesiearzt und ausgebildete Mountainbike-Führer möchte Kinder, Jugendliche und Erwachsene für den Radsport begeistern. Er arbeitet an einem Radprojekt, das gemeinsam mit Schulen durchgeführt wird. Die neue Pumptrack soll am ersten Wochenende im September eröffnet werden. Anderson wies auch auf die geplante Red Bull Championship nächstes Jahr in Mittersill hin. Sektionsleiter-Stv. Martin Treffer, er ist Lehrer an der NMS Mittersill, kommt vom Motocross über den Straßenradsport.

Bürgermeister Wolfgang Viertler bedankte sich bei Hans Lerch für seine langjährige Tätigkeit als Sektionsleiter Fußball und wünschte dem neuen Obmann alles Gute. Viertler berichtete, dass die Pumptrack-Anlage und die neue Flutlichtanlage – sie

sind auf dem Trainingsplatz situiert – als Gesamtpaket von der Gemeinde langfristig geplant und budgetiert worden seien. Die Gesamtkosten von 400.000 Euro würden zu drei Vierteln von Sponsoren und Förderungen gedeckt. Er hoffe auf die Annahme der neuen Anlage durch die Bevölkerung und wünschte dem neuen Sektionsleiter alles Gute.

Beirat Gerald Heerdegen, selbst früher Obmann-Stellvertreter, möchte nun helfen, die Strukturen im gesamten Verein zu verbessern. Sein Beiratskollege Volker Kalcher sieht sich als Bindeglied der Stadtgemeinde zum Verein und sicherte vollste Unterstützung zu. Er bedankte sich im Namen der Gemeinde außerdem bei Pächter Hans Prettenhaler und dessen Team für die Betreuung des Sportstüberls, welches ab 2019 neu verpachtet werden soll.

KitzSki und Auto Huber – zwei starke Partner



KitzSki vertraut seit Jahren auf den Service von Auto Huber in Mittersill.

BILD: AUTO HUBER

Andreas Hochwimmer, Fuhrparkleiter von KitzSki, vertraut mit seinen knapp 40 Autos seit Jahren auf die professionelle Fuhrparkbetreuung von Auto Huber in Mittersill und dessen Inhaber Hansjörg Neumaier.

Der Amarok trägt die stärksten Offroad Gene der VW-Flotte in sich und bewährt sich täglich am Berg aufs Neue. Diese fünf Amaroks werden im Rahmen der ständigen Fuhrparkerneuerung an KitzSki ausgeliefert.

ANZEIGE

Der neue Vorstand:

Obmann: **Kurt Olschnögger**, Obmann-Stv.: **Tracy Anderson**; Schriftführer: **Gabi Kalcher**, Stv.: **Christian Berauer**; Kassier: **Christian Ebner**, Stv.: **Hans Prettenhaler**; Öffentlichkeitsreferent: **Harry Eder**, Stv.: **Thomas Reichsöllner**; Sektionsleiter Alpin: **Stefan Brennsteiner**, Stv.: **Andreas Kappeller**; Sektionsleiter Fußball: **Ro-**

bert Steger, Stv.: **Thomas Rainer**; Sektionsleiter Nordisch: **Bruno Rainer**, Stv.: **Günter Gruber**; Sektionsleiter Radsport: **Tracy Anderson**, Stv.: **Martin Treffer**; Sektionsleiter Tennis: **Peter Hönigmann**; Rechnungsprüfer: **Peter Stemper**, **Dietmar Lackner**. Als Beiräte fungieren **Gerald Heerdegen** und **Volker Kalcher**.

Golfclub Nationalpark Hohe Tauern: Olaf Thon ist neues Ehrenmitglied!

Mittersill/Stuhlfelden. Sportlich aktiv wurden im Rahmen des Trainingslagers von Schalke 04 nicht nur die Profis, sondern auch deren Fans. Auf Einladung des Präsidenten des Golfclubs Hohe Tauern und der Ferienregion NP Hohe Tauern konnten Schalke-Mitglieder bei einem kostenlosen Fan-Golfturnier am 1. August ihr Können auf dem Golfplatz unter Beweis stellen.

Vor dem Turnier überreichten Golfclub-Sportwart Max Mühlbacher und Vorstandsmitglied Franz Schenner gemeinsam mit dem Geschäftsführer der Ferienregion NP Hohe Tauern, Christian Wörister, der Schalker Kultfigur Olaf Thon die Ehrenmitgliedschaft. Er befindet sich damit, neben den ehemaligen Skistars Hansi Hinterseer, Olympiasieger Leonhard Stock sowie Olympia- und Weltcupsieger und Welt-

meister Stephan Eberharter, in bester Gesellschaft. „Wir würden uns freuen, wenn unser neues Ehrenmitglied im Schalke VIP-Club den sicher freundlichsten Golfplatz in der Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern als Testimonial unterstützt. Schalke-Fans und VIPs sind bei uns immer willkommen“, so der Vorstand.

Über 60 Golfer spielten mit, während 30 Neulinge auf der Driving Range den Fuß- gegen einen Golfball tauschten. Trotz tropischer Temperaturen wurde gutes Golf gespielt, die Sieger erhielten tolle Preise von den Sponsoren. Unter allen Teilnehmern wurden 2 x 2 Schalke-VIP-Tickets inklusive Eurowings Flug und VIP-Check-In am Salzburg Airport verlost. „Ein Golf fest für Freunde unserer Kooperation mit Schalke 04“, sagte Christian Wörister, Geschäftsführer der Ferienregion.



V. l.: Olaf Thon, Max Mühlbacher, Helene Gassner (Mittersill Plus) und Franz Schenner. Das 1. Schalke Fan-Golfturnier war der Start einer neuen Golfkooperation mit dem Traditionsclub. BILD: GC NP HOHE TAUERN

Hegegemeinschaft Hohe Tauern gratulierte Dr. Bogensperger



Am 7. Juli 2018 fand im Gemeindefeuerwehrhaus Wald im Pinzgau die Mitgliederversammlung der Hegegemeinschaft Hohe Tauern (Pinzgau Südwest) WR 1.1 statt.

Aus gegebenem Anlass gratulierte der Leiter der Hegegemeinschaft HM Nikolaus Kerer Medizinalrat Dr. Walter Bogensperger herzlichst zu seinem 60. Geburtstag.

Dr. Bogensperger ist seit Beginn der Hegegemeinschaft

für diese als Rechnungsprüfer tätig und übt diese Aufgabe kompetent und äußerst zuverlässig aus.

HM Nikolaus Kerer bedankte sich im Namen aller Mitglieder der Hegegemeinschaft für seine großartige Mitarbeit und überreichte ihm eine entsprechend gestaltete Ehrenscheibe. Weiters wünschte er dem Jubilar einen guten Anblick und ein kräftiges Waidmannsheil.

BILD: PRIVAT

ANZEIGE

2 Lehrlinge

werden gesucht!

5730 Mittersill
Tel.: 0664 232 17 45
office@ramazan-dach.at
www.ramazan-dach.at

RAMAZAN

DACHDECKER | SPENGLER | GLASER

MITTERSILL

★ ★ ★ ★ ★

Taxi-Bus & more

+43(0)664/248¹248

www.Taxi-Hons.at

WELLNESS

-----für die-----

SEELE



Tiefer, energetisierender, heimeliger Schlaf ist das Gegenstück zu geistiger und körperlicher Anstrengung bzw. Stress. Ein gut durchdachtes, in sich stimmiges Konzept lädt jeden Abend zum abschalten und Energie Tanken ein. Hochwertige Schlafsysteme und Schlafzimmermöbel aus heimischen Hölzern w. z. B. Zirbe, sind keine Luxusartikel, auch wenn es sich für Nutzer so anfühlt. Sie schaffen die Basis für den Ausgleich in unserer schnelllebigen Zeit. Annemarie u. Rudolf Wieser laden ein: Lernen auch Sie das einzigartige AlpenRelax- Tiefschlaf und Zirbensortiment kennen und lassen Sie sich in den „Alpen“ –Traum verführen.

Tiefer, energetisierender Schlaf bringt Körper-Geist-und Seele ins Gleichgewicht.



AlpenRelax by RUWIES, Gerlosstraße 8a, 5730 Mittersill, Tel.: 06562/8319, info@ruwies.at, www.alpenrelax.at